

# 学好上海话,告别“洋泾浜”

金 旂

“上海话的七七八八是啥?”“七荤八素!”“瞎七搭八!”“七桥八裂!”每周三下午,上海市格致初级中学都会有这样一节生动活泼的沪语课,来自大世界传艺中心的项震老师带领学生们探寻、领略沪语的魅力,让小囡学好上海话,告别“洋泾浜”。

沪语是上海本土文化的重要根基,但和江南许多方言一样,在上世纪90年代以后急剧衰弱,产生了方言衰弱不能传承的现象。根据上海社会科学院发布的《上海市中小生长情况最新调查报告》显示,目前上海市中小学生的日常习惯用语为普通话,沪语语境缺失,讲沪语的孩子越来越少。为了有效地保护汉语方言,让沪语走进校园,弘扬上海文化,格致初级中学积极响应“落实语言保护工程”的号召,以课程为实施途径,借力大世界传艺中心,每周三下午3:50—4:50,开设沪语情景会话课程。

虽然沪语课是今年新开设的拓展课,但学生反响热烈。初一年级的学生自主网上报名,目前一个班有二十几名学生,有本地学生也有来自外地的学生。教学内容全部由项震老师编写。他主要通过日常生活情景,如吃饭、购物等,将一天的各个情节串联起来,通过趣味问答、学生上台情景对



话等方式融入“海派文化”的教育,让学生更好地了解上海地方方言、标志性建筑以及民俗文化等,推进传统文化和地域文化的传承与发展。由于沪语和普通话之间读音、语法的不同,不少俚语也不为孩子们熟知,会话时往往会出现卡壳、“洋泾浜”的情况,这时项老师会在一旁及时指导和纠正,鼓励学生准确说出上海话。

在项老师看来,上海人不会说上海话是一件很可惜的事,不少学生都对沪语很感兴趣,但缺乏讲沪语的环境,现状很严峻。他上沪语情景会话课也是希望激发学生对沪语的兴趣,在快乐的氛围中让学生多熟悉沪语,不仅上课时讲,更要走出去讲才行。

初一(2)班学生刘焯特别喜欢上沪语课,曾经还参加过学校的沪语说唱比赛。他

觉得上项老师的沪语课很轻松,可以了解新的沪语词汇,有些“洋泾浜”的发音得到了纠正,和爷爷奶奶的沟通也更顺畅了。初一(4)班的杜亦文家里基本都用普通话交流,连爷爷奶奶也和他用普通话沟通,但自从上了沪语课后,通过认真练习,他开始主动用沪语和长辈聊天,家长都很支持他上这门课,作为一名上海人,父母还是希望孩子能讲一口标准的上海话,他自己也希望能够把沪语传承下去。

格致初级中学副校长陈颖介绍,沪语课是从今年3月份新开设的课,学校与大世界传艺中心合作,聘请了项震老师,项老师的课朴实,贴近生活,他将表演舞台留给学生,多给学生练习开口说的机会,带动学生的积极性与好奇心。接下来学校可能会依托各类社会资源,加入沪语童谣、沪语说唱等表现形式,以文化节、迎新汇演、校园广播等载体,营造人人知晓,人人参与的“知、行、艺”的校园沪语文化体验环境。

除了沪语课,学校还开设多门“非遗”课程,如皮具制作、风筝制作等,邀请民间艺人授课,为学生提供更丰富的课程体验和学习经历,让他们了解中华传统文化,传承非遗,培养一批“小小文化传承人”。

## 金山区新增29所“戏曲进校园”试点学校

通讯员 李代友

4月26日,上海市金山区第十一届学生艺术节开幕式暨第二批“戏曲进校园”项目启动仪式在金山区青少年活动中心举行。

中共金山区委副书记程鹏在致辞中强调:金山教育改革,德育为核,美育先行。金山区坚持“让每个农村孩子都受到艺术熏陶”的美育理念,通过“一校一品”、戏曲进校园、区级学校少年联盟等载体,极大地拓展了学生参与美育的途径,提升了师生的美育涵养;通过学校、地区民间文化的传承与建设,一大批特色鲜明、成绩斐然的学校成为师生快乐成长的殿堂。

数字故事《梨园育雏凤,校园萦清音》回顾了金山区2017年“戏曲进校园”的工作,“戏曲进校园”活动正是金山区树立文化自信从青少年抓起的有力践行,从第一批试点学校戏曲教学的常态化开展,到开展“百校百场”经典剧目观赏,“戏曲进校园”让传统文化在薪火相传中更自信。会上,小学员们向专业院团的优秀指导老师献上鲜花,以表谢意;师生同台表演了《我家有个小九妹》《珍珠塔》《穷人的孩子早当家》等剧目,再现经典。

本届学生艺术节活动以“师生携手谱写中国梦精彩,艺海同舟描绘新时代蓝图”为主题,分为表演类团体专场、美术类

个人专场、师生个性才艺专场、艺术成果区级展演活动等项目。全区各校结合本校实际情况组织开展学校艺术节、艺术周,为学生搭建展示、展演平台,以此推进学校艺术教育发展和艺术团队建设。

2018年,金山区将扩充第二批戏曲进校园试点学校,继续教师戏曲知识与实践培训,搭建戏曲教育展示平台,举办戏曲夏令营等活动,从全区层面、学校层面、学生层面,多方位着力在校园厚植戏曲文化沃土,形成学生乐于参与、家长感到满意、社会效果良好的校园戏曲传承发展新局面,为戏曲艺术“活起来、传下去”积累金山经验。

据了解,金山区2017年戏曲进校园工作启动以来,已组织“百校百场”经典剧目观赏,确保每校学生每学年免费观看1场戏曲演出;17所首批试点学校与上海京剧院、上海越剧院、上海文广民族乐团、苏州市锡剧团、苏州市苏昆剧团五大专业院团合作开展常态化戏曲教学。据统计,共计60多位专业教师每周2小时“进校园”给300多位学生进行戏曲的“口传身授”。2018年,金山区又新增了上海沪剧院、安徽省黄梅戏剧院、苏州市评弹团、张家港市锡剧艺术中心、苏州昆剧院等五个合作专业院团,新增试点学校29所。

## 陆行中学南校举行建校10周年暨江南丝竹进校园艺术展演



4月28日下午,上海市陆行中学南校建校10周年庆典暨江南丝竹进校园艺术展演在浦东新区青少年活动中心隆重举行。

庆典活动在一曲民乐大合奏《金蛇狂舞》中拉开帷幕,刘明诚校长发表热情洋溢的欢迎辞,感谢社会各界一直以来对陆行南校的关注与支持。浦东新区教育局副局长庄佳芳、上海市文教结合工作协调小组办公室秘书长邹斌分别为学校送来殷殷祝福和亲切勉励。

随后,充满爱校情怀的合唱《爱是我的眼睛》、《不负好时光》,舞蹈《雨中花》、江南丝竹《行街》、师生联袂出演的历史文化服饰秀《国韵未央》、江南丝竹联盟成员单位陆行中学和金陆小学带来的江南丝竹名曲《三六》和《欢乐歌》、大气磅

礴的吹打乐《欢庆锣鼓》、慷慨激昂的朗诵《祖国,你就是我要唱的那首歌》,以及气壮山河的民乐大合奏《月是故乡明》、《我的祖国》等节目依次亮相,共谱十年华诞精彩贺章。

活动当天,国家级江南丝竹传承人、原上海民族乐团著名二胡演奏家、91岁高龄的周皓老先生受聘为学校“江南丝竹”项目顾问。尽管年事已高,周老先生还是坚持在其子——著名琵琶演奏家、《江南丝竹通识》编著者周乐先生的陪同下登台亮相。刘校长向周老先生颁发了聘任证书,周老先生也向学校赠送了他为学校10周年校庆特别题写的墨宝一份,鼓励学校“精心培育丝竹新人,竭诚弘扬民族文化”。

(上海市陆行中学南校供稿)